

**ST. SARKIS ARMENIAN CHURCH
53rd ANNUAL GOLF OUTING**

DATE: SUNDAY, SEPTEMBER 18, 2016 (rain or shine)
PLACE: EDGEWOOD GOLF CLUB
 8399 Commerce Rd
 Commerce, MI 48382
WHAT: 18 HOLES OF GOLF
 Lunch: Hot Dog, Chips & Pop
DINNER: EDGEWOOD GOLF CLUB
 Sit-down Dinner
 Complimentary Beer & Pop



Honoring Jack, Levon, and Sarkis Hachigian on the Occasion of Our 53rd Golf Outing
 Special Presentation of the 35th Annual Cory Tosoian Memorial Golf Trophy

TIME: FREE RANGE GOLF - 1:00pm
 SHOT GUN - 1:45pm (Scrambles)
WHO: A SPECIAL OUTING FOR MEN & WOMEN
COST: \$125.00 DONATION (Includes Golf & Electric Cart, Lunch & Dinner)
 \$30.00 DINNER ONLY (Non-Golfers) At 7:00 p.m.
TO ENTER: Entries must be received not later than SEPTEMBER 11, 2016.

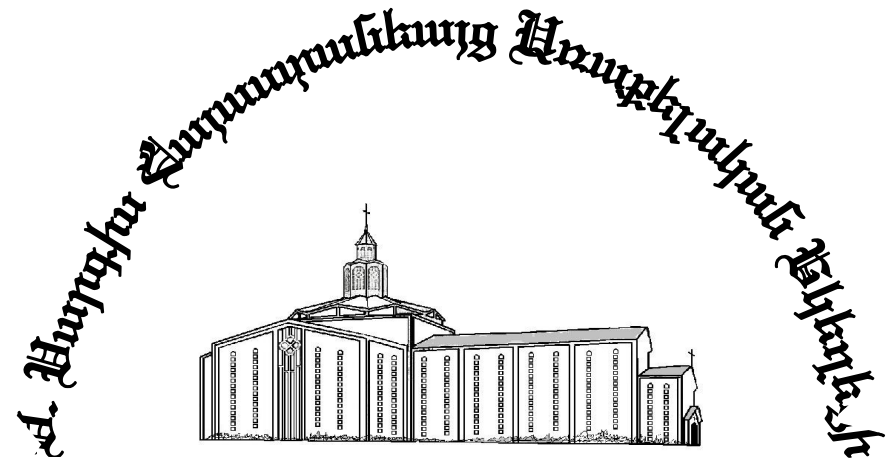
CHECKS MUST ACCOMPANY REQUEST FOR RESERVATION;
 OTHERWISE REQUEST WILL NOT BE HONORED

HOLE SPONSORSHIP – \$100.00. Contact John Tosoian: 248.437.2848

WE THANK OUR PICNIC SPONSORS

Mr. & Mrs. Ned and Aroxie Apigian	Nareg & Lori Kevorkian
Mary Antonian	Elizabeth Kosaian
Garabet, Hasmig, & Maral Arslanian	Raffi & Patricia Kuredjian
Frank & Martha Asadoorian	Dick & Rose Maloian
Edna Avedesian	Greg & Karen Movsesian
Garo Baligian	Mariam Nersesian
Alice Demerjian	Jeff & Lorig Noroyan
Violet Der Manulian	Greg Ornazian
Jack Garbooshian	Habib Sabbagh & Family
Aram & Violet Gavoour	Amo Sarafian
Jerry & Sandy Gerjekian	Zee, Susan & Diane Sarkesian
Ann & Vera Grigorian	Peter & Anne Sirian
Mr. & Mrs. Dickran Kamar	Sally Tarpinian
Hachig & Christine Kazarian	Kegham Tazian
Mitch and Rose Kehetian	Raffi and Sela Trochakerian

***NAMES OF ALL GRAPE BLESSING DONORS WILL BE PUBLISHED
 IN THE NEXT ILLUMINATOR***



St. Sarkis Armenian Apostolic Church

August 14, 2016

Feast of the Assumption of the Holy Mother of God

**Morning Service: 9:15 am Divine Liturgy—10:00 am
 (summer hours)**

✠ DAILY READINGS ✠		
A U G U S T	15	Proverbs 11:30-12:4; Zechariah 2:10-13; 2 Corinthians 6:16-7:1; Luke 1:39-5
	16	Song of Songs 6:3-8; Malachi 3:1-2; Galatians 3:24-29; Luke 2:1-7
	17	Song of Songs 4:9-15; 8:14; Isaiah 7:10-16; Galatians 3:29-4:7; Luke 2:1-7
	18	Proverbs 11:30-12:4; Zechariah 2:10-13; 2 Corinthians 6:16-7:1; Luke 1:39-56
	19	Song of Songs 6:3-8; Malachi 3:1-2; Galatians 3:24-29; Luke 2:1-7
	20	Song of Songs 4:9-15; 8:14; Isaiah 7:10-16; Galatians 3:29-4:7; Luke 2:1-7

Տ. Հրանդ Քհնյ. Գեորգեան, Հովիւ

Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor

Phone: 313.336.6200 - Cell: 857.318.9799 - Fax: 313.336.4530

Church Address: 19300 Ford Rd, Dearborn, MI 48128

Church E-mail address: office@saintsarkis.org

Website: www.saintsarkis.org

After business hours, or in case of emergency, please contact Der Hrant on his cell phone.

Hokehankid , Prayer requests, and other submissions for the Sunday Bulletin should be emailed or called in before noon on Thursday

Պօղոս Առաքելի Կորնթ Գաղատացիներուն Գրած Նամակէն (3:29-4:7)

Արդ ուրեմն, եթէ Քրիստոսի կը պատկանիք՝ կը նշանակէ թէ դուք Աբրահամի զաւակներ էք եւ պիտի ժառանգէք ինչ որ Աստուած անոր խոստացաւ:

Բայց գիտցէք նաեւ, թէ ժառանգորդ մը թէպէտ ամբողջ ժառանգութեան իսկական տէրն է, բայց որքան ատեն որ անշահաւառ է՝ տարբերութիւն չունի ծառայէ մը, քանի ինամակալներու եւ Հոգաբարձուներու ենթակայ է, մինչեւ Հասնի իր Հօրը որոշած ժամանակակէտը: Նոյնն է մեր ալ պարագան: Որքան ատեն որ Հոգեւորապէս անշահաւառ էիք՝ բնութեան ոյժերուն կ'ենթարկուէիք ու կը ծառայէիք: Բայց Հիմն յարմար ժամանակը Հասած Համարելով Աստուած աշխարհ զրկեց իր Որդին, որ կ'ստացէ մը ծնաւ եւ Օրէնքին տակ ապրեցաւ, որպէսզի մեզ Օրէնքին գերութենէն փրկէ եւ Աստուծոյ որդիներ դարձնէ: Արդ, որովհետեւ իր որդիներն ենք՝ Աստուած մեր սիրտերուն մէջ զրկեց իր Որդին Հոգին, որով զԱստուած «Աբբա», այսինքն «Հայր» կը կոչենք: Ուստի այլեւս ծառայ չէք, այլ՝ որդի. եւ քանի որդի էք՝ Աստուծոյ խոստումը պիտի ժառանգէք:

Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանէն Ըստ Ղուկասի (2:1-7)

Արդ օրերուն Օգոստոս կայսր Հրամանագիր Հանեց՝ իր կայսրութեան սահմաններուն մէջ գտնուող բոլոր բնակիչներուն մարդահամար կատարելու: Աս առաջին մարդահամարը տեղի ունեցաւ Սուրիայի կառավարիչ Կիրենիոսի օրերուն: Ամէն մարդ իր ծննդավայր քաղաքը կ'երթար իր անունը արձանագրել տալու Համար: Յովսէփ, Դաւիթի ցեղէն եւ ազգատոհմէն ըլլարուն Համար, Գալիլեայի Նազարէթ քաղաքէն ելաւ եւ իր անունը արձանագրել տալու Համար գնաց Հրեաստանի Բեթլէհէմ քաղաքը, Դաւիթ թագաւորին ծննդավայրը: Իրեն կ'ընկերանար իր նշանածը՝ Մարիամ, որ յղի էր:

Բեթլէհէմի մէջ Մարիամի ծննդաբերութեան ժամանակը Հասաւ եւ ծնաւ իր անդրանիկ զաւակը, որ փաթկեց խանձարուրի մէջ եւ դրաւ մսուրի մը մէջ, որովհետեւ պանդոկին մէջ իրենց Համար տեղ չկար:

First Epistle of St. Paul to the Galatians 3:29-4:7

If you belong to Christ, then you are Abraham's seed, and heirs according to the promise.

What I am saying is that as long as an heir is underage, he is no different from a slave, although he owns the whole estate. The heir is subject to guardians and trustees until the time set by his father. So also, when we were underage, we were in slavery under the elemental spiritual forces of the world. But when the set time had fully come, God sent His Son, born of a woman, born under the law, to redeem those under the law, that we might receive adoption to sonship.

Because you are His sons, God sent the Spirit of His Son into our hearts, the Spirit who calls out, "Abba, Father." So you are no longer a slave, but God's child; and since you are His child, God has made you also an heir.


The Gospel of Jesus Christ According to Luke 2:1-7

In those days Caesar Augustus issued a decree that a census should be taken of the entire Roman world. (This was the first census that took place while Quirinius was governor of Syria.) And everyone went to their own town to register.

So Joseph also went up from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to Bethlehem the town of David, because he belonged to the house and line of David. He went there to register with Mary, who was pledged to be married to him and was expecting a child. While they were there, the time came for the baby to be born, and she gave birth to her firstborn, a son. She wrapped Him in cloths and placed Him in a manger, because there was no guest room available for them.



St. Sarkis Church Ladies' Guild and Friends
Bazaar Baking—Thursdays, 10:00am
Everyone is welcome!
Bring your rolling pins and join us! Lunch will be provided.
Thursday, August 18—Choereg
Keep watching—Calendar will be updated weekly.



St. Sarkis Armenian Apostolic Church
1st Annual Golf Classic
Monday, August 22, 2016
Tam-O-Shanter Country Club